



Acuerdo de uso de contenidos y datos digitales

"Acuerdo"

entre

ZF Friedrichshafen AG
ZF Aftermarket
Obere Weiden 12
97424 Schweinfurt, Alemania

- en lo sucesivo denominada "**ZF**" o "**Parte**" -

y

"Cliente Comercial"

- en lo sucesivo denominada "**Usuario**" o "**Parte**" -

- en lo sucesivo denominadas conjuntamente "**Partes**" -

Ámbito de aplicación

Los siguientes términos y condiciones ("Términos") rigen la incorporación del Acuerdo para el Contenido Digital y el Uso de Datos ("Acuerdo") puestos a disposición del Usuario a través del portal de ZF Aftermarket, disponible en <https://aftermarket.zf.com/>. ZF Friedrichshafen AG ("ZF") es propietaria y operadora de este Portal.

Al registrarse para este Acuerdo, la cuenta existente de ZF-Aftermarket del Usuario es modificada por las siguientes estipulaciones. A no ser que se estipule otra cosa en lo sucesivo, los términos y condiciones generales de uso para el Portal de ZF-Aftermarket conservan su validez.

Este Acuerdo está destinado únicamente a clientes comerciales. "Cliente comercial" en el sentido de estos Términos es una persona, empresa o asociación dotada de capacidad jurídica que suscribe el contrato correspondiente en ejercicio de su actividad comercial o su actividad como profesional autónomo (§ 14 BGB [Código Civil Alemán]).

1. Suscripción del Acuerdo

1.1. Registro

Antes de que el Usuario pueda utilizar el Contenido y los Datos Digitales, suministrados al Usuario a través del Portal de ZF-Aftermarket, es obligatorio registrarse para este Acuerdo.

- 1.2. Al registrarse para este Acuerdo, el Usuario le solicita a ZF hacer una oferta para modificar la cuenta existente de ZF-Aftermarket mediante estos Términos.
- 1.3. Al registrarse para este Acuerdo, el Usuario acepta estos Términos y, especialmente, declara que el Usuario es un Cliente Comercial.
- 1.4. ZF confirmará por correo electrónico la recepción de la solicitud de registro. ZF puede optar libremente por rechazar una solicitud de registro. Si ZF elige aceptar el registro, ZF le enviará un correo electrónico al Usuario y confirmará que el registro ha sido exitoso. Para concluir el registro para el Acuerdo, se le solicitará al Usuario definir una contraseña personal, la cual necesita el usuario para iniciar sesión en el Portal de ZF-Aftermarket, disponible en <https://aftermarket.zf.com/>

2. Alcance del Acuerdo

2.1. Contenido

2.1.1. Los contenidos y datos digitales suministrados bajo este acuerdo están relacionados con información tal como Datos Maestros de Productos (p. ej., pero sin limitarse a descripciones de productos, medidas comerciales, imágenes, información básica sobre existencias y disponibilidad, ...) (que en lo sucesivo se llaman conjuntamente "CONTENIDO").

2.1.2. Los contenidos y datos digitales pueden incluir texto, información, imágenes, material de audio y vídeo.

2.1.3. Para evitar dudas, se acuerda mutuamente que la última versión del CONTENIDO se suministra únicamente a través de la aplicación E-Business Toolbox en el Portal de ZF-Aftermarket. Es responsabilidad propia y exclusiva del Usuario actualizar los datos dentro de sus casos de uso.

Además, para evitar dudas, el Usuario es consciente de y acepta que el CONTENIDO está sujeto a continuos cambios/modificaciones y que el CONTENIDO descargado no está sujeto a servicios de revisión.

Especialmente, el Usuario es consciente de y acepta que el CONTENIDO puede haber cambiado cuando el Usuario esté pidiendo productos.

2.2. El presente Acuerdo gobierna la relación entre el socio contractual mencionado anteriormente ("Usuario") y el titular de los derechos de los contenidos y datos digitales suministrados ("ZF"), con relación a la utilización por parte del Usuario del CONTENIDO que es propiedad de o está bajo licencia de ZF como se detalla a continuación.

3. Concesión de licencia Durante la vigencia de este Acuerdo, ZF le otorgará al USUARIO la siguiente concesión de licencia:

3.1. Los contenidos y datos digitales serán puestos a disposición para el uso restringido que queda definido en este Acuerdo.

3.2. Estos contenidos y datos digitales pueden ser utilizados por el Usuario únicamente para el siguiente propósito ("Propósito"):

- Visualización del CONTENIDO en catálogos impresos y en línea del Usuario
 - Visualización del CONTENIDO en la tienda en línea del Usuario
 - Visualización del CONTENIDO en notificaciones y publicidad del Usuario
- 3.3.** El CONTENIDO puede ser utilizado y representado únicamente en combinación con productos de ZF. El uso del CONTENIDO para fines de publicidad y presentación de productos de terceros no está permitido y tendrá como resultado la reivindicación de derechos de indemnización por parte de ZF o sus sucursales contra el Usuario.
- 3.4.** La licencia se concede de manera no exclusiva, revocable, no transferible (ni en su totalidad ni en parte) y no sublicenciable. Especialmente, está prohibida cualquier transferencia por parte del Usuario a terceros o la reproducción del CONTENIDO.
- 3.5.** Al descargar o copiar el CONTENIDO de medios digitales, el Usuario no adquiere derechos de propiedad o cualquier otro derecho sobre tal CONTENIDO, a menos que sean concedidos explícitamente de otra manera en este Acuerdo. Después de la celebración del presente Acuerdo de Uso con ZF, el Usuario estará autorizado únicamente a hacer uso del CONTENIDO de conformidad con este Acuerdo.
- 3.6.** Todos los derechos sobre el CONTENIDO seguirán perteneciendo a ZF o sus sucursales (cualquier empresa afiliada a ZF según el artículo 15 y ss. de la Ley alemana sobre Sociedades Anónimas (AktG)).
- 3.7.** ZF tiene derecho a revocar esta concesión de licencia en su totalidad o parcialmente en cualquier momento, sin plazo de preaviso, a su propia y exclusiva discreción y sin comunicarle los motivos al USUARIO.
- 3.8.** En caso de revocar esta concesión de licencia o en caso de cualquier otra terminación de este Acuerdo, cualquier derecho del USUARIO a usar y/o mostrar cualquier CONTENIDO expirará de inmediato.
- 3.9.** Cualquier otro uso y/o visualización del CONTENIDO por parte del USUARIO que exceda un período de gracia de 4 (cuatro) semanas después de la recepción de la notificación de revocación o – si procede – la terminación de este Acuerdo, causa una multa contractual de EUR 5.000,00 (cinco mil euros) en cada caso individual por cada mes de uso y/o visualización. La multa contractual debe ser pagada al primer requerimiento, sin ningún derecho de retención. Para evitar dudas, tal multa contractual no proporciona ninguna concesión de licencia. Queda reservado el derecho a indemnización por daños y perjuicios y otras medidas legales.
- 3.10.** Marcas comerciales ZF le permitirá además al Usuario usar la marca denominativa y/o la marca figurativa "Brake Engineering", "Boge", "Gabriel", "Girling", "Lemförder", "Sachs", "TRW" o "ZF", como esté registrada en los países pertinentes en combinación con tal CONTENIDO, durante la vigencia de este Acuerdo, con el fin de publicitar los productos. Para los propósitos de este Acuerdo, se considerará que tales marcas incluyen CONTENIDO.

4. Puesta a disposición de contenidos y datos digitales

- 4.1.** El CONTENIDO se suministra a través de www.zf.aftermarket.com para ser descargado por el USUARIO. La puesta a disposición de CONTENIDO de otra manera exige un acuerdo por separado entre ZF y el Usuario.

- 4.2. El CONTENIDO se suministra "como está" y se encuentra sujeto a modificaciones continuas por parte de ZF, a discreción propia y exclusiva de ZF. De todos modos, ZF no está obligada a actualizar, cambiar o modificar de otra manera el CONTENIDO.
- 4.3. El USUARIO está obligado a garantizar que el USUARIO está utilizando y/o visualizando únicamente la versión más reciente del CONTENIDO.

5. Ningún cambio del CONTENIDO, exoneraciones de responsabilidad y visualización del CONTENIDO

- 5.1. El Usuario estará de acuerdo en usar exclusivamente contenidos y datos digitales puestos a disposición de manera no modificada. Modificaciones posteriores, tales como el retocado y la eliminación mediante edición de marcas de agua, marcas comerciales o derechos de autor tendrán como resultado la reivindicación de derechos de indemnización por parte de ZF o sus sucursales y la cancelación inmediata del presente Acuerdo de Uso. Lo anterior no se aplicará a modificaciones de las dimensiones de imágenes o modificaciones de la calidad de imágenes, en la medida en que tales modificaciones sean necesarias para cumplir el propósito de uso y en la medida en que el motivo de la imagen propiamente dicha no quede irreconocible.
- 5.2. El USUARIO está obligado a mostrar cualesquiera exoneraciones de responsabilidad y/o advertencias como se indica en www.zf.com/dis; además, el USUARIO está obligado a añadir más información especificando claramente que, en caso de discrepancias, prevalecen las exoneraciones de responsabilidad y/o advertencias como se indican en www.zf.com/dis. Está prohibida expresamente cualquier modificación.
- 5.3. El USUARIO está obligado a mostrar cualesquiera marcas de derechos de autor, así como cualesquiera otras marcas y/o marcas comerciales, como se indica en www.zf.com/dis. Está prohibida expresamente cualquier modificación.
- 5.4. El USUARIO está obligado a colocar un enlace (o, en el caso de catálogos impresos, una indicación correspondiente) a la página web www.aftermarket.zf.com.

6. Fijación de precios

- 6.1. El CONTENIDO será puesto a disposición gratuitamente, de conformidad con el presente Acuerdo de Uso.
- 6.2. ZF se reserva el derecho de suministrar el CONTENIDO sujeto a pagos. En este caso, ZF informará al USUARIO con antelación.

7. Responsabilidad

- 7.1. ZF no asume responsabilidad por la exactitud y actualidad del CONTENIDO.
- 7.2. En caso de cualquier infracción de este Acuerdo por el USUARIO, el USUARIO será responsable sin limitación ante ZF y/o sucursales de ZF. En el último caso, el USUARIO indemnizará a ZF y/o sus sucursales por cualquier reclamación y costes en relación con tal infracción al primer requerimiento.

8. Duración y terminación

- 8.1.** Este Acuerdo es celebrado mediante la firma de las dos partes y se suscribe por una duración indefinida (también "Duración").
- 8.2.** Cada una de las partes puede terminar este Acuerdo por cualquier razón sin plazo de preaviso.
- 8.3.** En caso de terminación de este Acuerdo, cualquier derecho del USUARIO a usar y/o mostrar cualquier CONTENIDO expirará de inmediato.
- 8.4.** A pesar de las otras estipulaciones de este Acuerdo, cualquier otro uso y/o visualización del CONTENIDO por parte del USUARIO que exceda un período de gracia de 4 (cuatro) semanas después de la recepción de la notificación de revocación o – si procede – la terminación de este Acuerdo, causa una multa contractual de EUR 5.000,00 (cinco mil euros) en cada caso individual por cada mes de uso y/o visualización. La multa contractual debe ser pagada al primer requerimiento, sin ningún derecho de retención. Para evitar dudas, tal multa contractual no proporciona ninguna concesión de licencia. Queda reservado el derecho a indemnización por daños y perjuicios y otras medidas legales.
- 8.5.** El derecho de cada parte a la terminación extraordinaria por causa justificada sin previo aviso no se ve afectado.

9. Otros

- 9.1.** El Usuario estará obligado, en particular, a cumplir los principios periodísticos promulgados por el Consejo de la Prensa Alemana (Código de Prensa) y a respetar los derechos de terceros.
- 9.2.** La celebración del presente Acuerdo de Uso y cualesquiera enmiendas contractuales posteriores y/o disposiciones complementarias carecerán de validez, a menos que se hagan por escrito. Lo mismo se aplicará igualmente a cualquier enmienda de la presente cláusula relativa a la forma escrita.
- 9.3.** En caso de que una disposición contenida en el presente Acuerdo de Uso resultase nula y sin validez de cualquier otra manera, esto no perjudicará a las disposiciones restantes contenidas aquí. Las dos partes acordarán seguir cumpliendo dichas disposiciones restantes y también acordarán que una disposición no válida será reemplazada por una nueva disposición en el interés de ambas partes.

10. Ley aplicable y jurisdicción

- 10.1.** El presente Acuerdo se rige por el derecho alemán, como se aplica a las relaciones legales entre partes nacionales, excluyendo sus conflictos de leyes y la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CISG). El fuero competente es Schweinfurt del Meno.

Última modificación: 03.2019